



# MITTEILUNGSBLATT



## Öffentliche Änderungsauf- lage Ortsplanung



Nachdem im Mitwirkungsverfahren vom September 2025 keine Eingaben zu den Planänderungen eingegangen sind, werden die Anpassungen gegenüber der Gesamtauflage vom Dezember 2024 im Zonenplan und Gemeindestrassenplan nun öffentlich aufgelegt.

Die St. Galler Gemeinden sind verpflichtet, bis 30. September 2027 die Instrumente der Ortsplanung an das neue kantonale Recht anzupassen. Nach dem Mitwirkungs- und Auflageverfahren im Jahr 2024, der Bereinigung der Einsprachen im Zonen- und Gemeindestrassenplan in den vergangenen Wochen sowie der Änderungsmitwirkung vom September 2025 erfolgt nun die **öffentliche Änderungsaufgabe** mit Einsprachemöglichkeit während 30 Tagen.

Der Gemeinderat hat am 3. September 2025, gestützt auf Art. 7 Planungs- und Baugesetz (SGS 731.1, abgekürzt PBG) die **Änderungen** gegenüber der im Dezember 2024 im Rahmen der Gesamtrevision des Rahmennutzungsplans aufgelegten Pläne erlassen.

Hierbei sind nur noch die Änderungen gegenüber der öffentlichen Auflage vom Dezember 2024 Gegenstand dieser öffentlichen Auflage. Es sind dies folgende:

### Zonenplan

Eine Teilfläche der Intensivlandwirtschaftszone (ILZ) im Sorntal, Grundstück Nr. 594, wird – analog zum aktuell rechtskräftigen Zonenplan und entgegen der Auflage 2024 – wieder aufgenommen.

### Gemeindestrassenplan

- Anpassung Strasse 3. Klasse Nr. 3.67, Zimmreiweg
- Anpassung Erschliessung Grundstück Nr. 1107, Tobelstr. 12-14
- Aufhebung Strasse 3. Klasse Nr. 3.81, Gaisberg
- Aufhebung Weg 3. Klasse Nr. 6.10, Textilmuseum Sorntal
- Verkürzung Strasse 3. Klasse Nr. 3.94, Diggetwald
- Verkürzung Strasse 3. Klasse Nr. 3.89, Mutwil

### Weiteres Vorgehen:

- Behandlung allfälliger Einsprachen durch den Gemeinderat
- Fakultatives Referendum mit Auflage während 30 Tagen über die gesamte Ortsplanung mit Zonenplan und Baureglement
- Versand zur Genehmigung an den Kanton



## Öffentliche Auflage Änderung Zonenplan und Strassenplan

Die Erlasse liegen in Anwendung von Art. 41 PBG während 30 Tagen, vom **Freitag, 3. Oktober 2025 bis Montag, 3. November 2025**, im Gemeindehaus, Gossauerstrasse 5, 9246 Niederbüren, öffentlich auf. Die Unterlagen werden ebenfalls auf der Webseite «[www.niederbueren.ch/auflagen](http://www.niederbueren.ch/auflagen)» publiziert. Es werden keine persönlichen Anzeigen versandt.

### Rechtsmittel

Innert der Auflagefrist kann gegen die Änderung im Zonenplan, sowie die Änderungen im Gemeindestrassenplan beim Gemeinderat, Gossauerstrasse 5, 9246 Niederbüren, Einsprache erhoben werden (**nur gegen die Änderungen gegenüber der Auflage vom Dezember 2024**). Zur Einsprache berechtigt ist, wer ein eigenes, schutzwürdiges Interesse dartun kann (Art. 152 ff. PBG und Art. 45 Abs. 1 des Gesetzes über die Verwaltungsrechtspflege sGS 951.1, abgekürzt VRP). Die Einsprache ist schriftlich einzureichen und hat einen Antrag, eine Darstellung des Sachverhaltes und eine Begründung zu enthalten (Art. 48 Abs. 1 VRP).

Gemeinderat

## Änderungsmitwirkung Sondernutzungsplan Büelwisen

**Im Rahmen der Mitwirkung zum Sondernutzungsplan/Baulinienplan Büelwisen vom 18. August bis 17. September 2025 haben sich sinnvolle Änderungen gegenüber dem aufgelegten Plan ergeben, welche zu dieser Änderungsmitwirkung veranlassen.**

Der Gemeinderat Niederbüren plant im Rahmen der laufenden Ortsplanungsrevision eine Anpassung der bestehenden Verhältnisse im Quartier Büelwisen. Heute bestehen im Quartier zwei Überbauungspläne aus den Jahren 1981 bzw. 1989, welche beide eine ortsbaulich angepasste Überbauung mit Wohnhäusern zum Ziel haben und beide auf der damals gültigen Rechtsgrundlage erstellt wurden. Da diese Grundlage bis heute mehrmals geändert wurde, besteht eine entsprechende Rechtsunsicherheit, die sich negativ auf die ortsbauliche Qualität des Quartiers auswirken könnte. Der Gemeinderat beabsichtigt, diese Unsicherheit durch die Aufhebung der Überbauungspläne zu beseitigen.

Aus zwei Mitwirkungen im Mai 2023 und Oktober 2023 wurde von der Mehrheit der Quartierbevölkerung klar der Wunsch geäussert, dass die aktuell erhöhten Strassenabstände weiter gelten sollten. Für den Erhalt der erhöhten Strassenabstände wurde der neue Sondernutzungsplan (SNP) «Büelwisen» zwecks Baulinie erstellt. Dieser überführt die bestehenden Baulinien aus den rechtskräftigen Überbauungsplänen unverändert in einen neuen SNP und sichert diese entsprechend. In der Mitwirkung mit Planaufgabe vom 18. August 2025 bis 17. September 2025 hat man nun festgestellt, dass die eingezeichneten Baulinien korrekt dem aktuellen Plan gemäss Geoportal entsprechen, welcher in den Jahren 2003 bis 2008 eingepflegt worden ist. Da die ursprünglichen Pläne zwar die Vermassungen enthielten, jedoch nicht linientreu waren, haben sich bei der damaligen Datenübernahme Fehler bei der Linieneinführung eingeschlichen, so dass diese teilweise nicht mit den

angegebenen Massen übereinstimmen. Die meisten Strassenabstände (Baulinien) sind auf den ursprünglichen Plänen mit 5 m vermass. Nun gibt es einige mit 5.50 m und grösser und einige mit geringeren Distanzen von 3 m und 4 m. Der Gemeinderat hat sich dazu entschieden, sich an das "Grundmass" von 5 m zu halten. Dies bedeutet, dass die höheren Masse auf 5 m reduziert werden, jedoch die geringeren Masse beibehalten werden.

Der nun aufgelegte Plan wird mit den korrekten Linien mit richtigen Massen dargestellt. Der Gemeinderat hat diesen an seiner Sitzung vom 24. September 2025 erlassen und wenn keine weiteren wesentlichen Einwände erfolgen, wird umgehend nach der Mitwirkung die öffentliche Auflage erfolgen und ebenfalls im Mitteilungsblatt ausgeschrieben.



Die Mitwirkung wird über die Webseite <https://mitwirken-niederbueren.ch/de> durchgeführt und hat zum Ziel, die Fragen, Anmerkungen sowie Vorschläge der Bevölkerung entgegenzunehmen und in die weitere Bearbeitung miteinfließen zu lassen. Die Unterlagen können auf der Webseite eingesehen und heruntergeladen werden.

Alternativ können schriftliche Stellungnahmen beim Gemeinderat Niederbüren, Gossauerstrasse 5, 9246 Niederbüren eingereicht werden. Die gedruckten Planunterlagen sind auf der Gemeindeverwaltung einsehbar.

Die Mitwirkungsfrist dauert vom **Freitag, 3. Oktober 2025 bis zum Montag, 20. Oktober 2025**.

Gemeinderat

## Öffnungszeiten Verwaltung

Während der Herbstferienzeit ist die Gemeindeverwaltung von **Montag, 13. Oktober bis Freitag, 17. Oktober** jeweils am Vormittag von **08.00 bis 11.30 Uhr** geöffnet.

**Ab Montag, 20. Oktober** gelten wieder die gewohnten Öffnungszeiten.

Gemeindeverwaltung

## Sanierung Gossauerstrasse

Bei der Bauabnahme wurde festgestellt, dass die Fahrbahn in Richtung Gossau mehrere Unebenheiten aufweist.

Die ausführenden Baufirmen werden diesen Umstand in der 2. Etappe im Frühjahr 2026 ohne Kostenfolge beheben.

Gemeinderat



# Volksabstimmung 28.09.2025

## Abstimmungsergebnisse der eidgenössischen Vorlagen:

### Kantonale Liegenschaftssteuern auf Zweitliegenschaften

	Ja	Nein	Stimmbeteiligung
Niederbüren	77.39 %	22.61 %	59.74 %
Gesamte Schweiz	57.73 %	42.27 %	42.27 %

### Elektronischer Identitätsnachweis & andere elektronische Nachweise (E-ID-Gesetz, BGEID)

	Ja	Nein	Stimmbeteiligung
Niederbüren	34.02 %	65.98 %	59.83 %
Gesamte Schweiz	50.39 %	49.61 %	49.55 %

Wahlbüro

## E-Voting in Niederbüren

### Stimmberechtigte in Niederbüren können auch digital wählen und abstimmen. E-Voting macht dies möglich.

Die Stimmberechtigten der Gemeinde Niederbüren können seit der Abstimmung vom 28. September 2025 elektronisch abstimmen und wählen. Für die Nutzung des elektronischen Stimmkanals ist eine einmalige Anmeldung erforderlich. Den fürs E-Voting angemeldeten Stimmberechtigten wird künftig bei jedem Urnengang das Stimmmaterial sowohl für die elektronische Stimmabgabe wie auch für die bisherigen Kanäle (brieflich und Urne) zugesendet. An- und Abmeldungen sind jederzeit möglich und werden berücksichtigt, wenn sie spätestens 8 Wochen vor dem Wahl- oder Abstimmungssonntag vorgenommen werden.

#### So funktioniert die Anmeldung

1. URL <https://anmeldeverfahren.e-voting.sg.ch> aufrufen
2. Daten eingeben und Anmeldung bestätigen
3. Schriftliche Bestätigung per Post erhalten

#### Voraussetzungen und weitere Informationen

Für die Anmeldung benötigen Sie Ihre AHV-Nummer. Weitere Informationen zum Stimmkanal E-Voting finden Sie unter: <https://e-voting.sg.ch> sowie dem QR-Code:



Wahlbüro

## Senioren-Zmittag

Alle Seniorinnen und Senioren sind wieder herzlich zum gemeinsamen Mittagstisch am **Donnerstag, 9. Oktober 2025, 11.30 Uhr, im Restaurant Frohe Aussicht, Schnart** eingeladen. Um eine Anmeldung bis 7. Oktober 2025 im Restaurant unter der Nummer 071 385 12 83 (bitte erst ab 17 Uhr anrufen) wird gebeten.

Gemeindeverwaltung

## In eigener Sache

Wie angekündigt wird in den nächsten zwei Wochen (Kalenderwochen 41 & 42) kein Mitteilungsblatt erscheinen.

Das nächste «Gmeindsblättli» wird am **Donnerstag, 23. Oktober 2025** in alle Haushalte verteilt.

Redaktion Mitteilungsblatt

## Altmetallsammlung

Erinnerung: Der nächste Altmetallsammeltag für das ganze Gemeindegebiet findet **morgen Freitag, 3. Oktober 2025** statt. Beim Bauamt (neben dem Feuerwehrdepot an der Wältishusstrasse) steht von **08.00 bis 12.00 Uhr und von 13.30 bis 16.00 Uhr** zur Entsorgung des Altmetalls eine Mulde bereit. Das Altmetall kann dort gebührenfrei entsorgt werden.

#### Was darf zum Sammelplatz gebracht werden:

Altmetalle aus Haushaltungen wie Pfannen, Eisenstangen, Maschinenteile, Velos und Mofas ohne Pneu, Metallmöbel usw. Grössere Mengen aus Betrieben werden auf Anfrage abgeführt (AVO Schwarzenbach, 071 929 40 70 oder ZAB, 071 932 12 12).

#### Was muss anderweitig entsorgt und darf nicht zum Sammelplatz gebracht werden:

Komplette Landmaschinen, Altautos, Pneus, Batterien, Gasflaschen, Feuerlöscher, Büro- und Unterhaltungselektronik, Elektro-Haushaltgeräte, gefüllte Eisenfässer, brennbare Materialien, Flüssigkeiten, Kehricht und dergleichen.

Bauamt

## Verbot von Stacheldraht

**Ab Oktober 2025 ist Stacheldraht im Kanton St.Gallen nicht mehr erlaubt. Bis dahin müssen sämtliche Stacheldrahtzäune in Wald und Flur (ausserhalb Sömmerungsgebiet) im Kanton St.Gallen entfernt sein.**

Im Jahr 2021 wurden Stacheldrahtzäune im gesamten Kanton St.Gallen verboten. Eine Übergangsfrist von vier Jahren gab den Betroffenen genügend Zeit, diese zurückzubauen. Ende September 2025 läuft die Frist ab und alle Wiesen- und Waldbesitzer sind dazu aufgerufen, die Zäune umgehend zu entfernen. Grundeigentümer, welche dieser Pflicht nicht nachkommen, müssen mit einer Busse rechnen. Stacheldraht ist nur noch zulässig für den Schutz von Einzelobjekten (Bäume, Brunnen, Schutzobjekte etc.) sowie für polizeiliche und militärische Zwecke.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an das Amt für Natur, Jagd und Fischerei (ANJF), St. Gallen ([info.anjf@sg.ch](mailto:info.anjf@sg.ch) oder 058 229 39 53).

Landwirtschaftsamt



## Im Notfall richtig handeln

Auch in unserer sicheren Schweiz können Ereignisse eintreten, die unseren Alltag plötzlich verändern: längerfristiger Stromausfall, Naturereignisse oder eine Grossstörung in der Versorgung. Für solche Situationen ist Niederbüren vorbereitet.

### Notfalltreffpunkt

Der offizielle Notfalltreffpunkt unserer Gemeinde befindet sich beim **Primarschulhaus Niederbüren, Turnhalle, Gossauerstr. 25**. Dort erhalten Sie im Ernstfall wichtige Informationen von den Behörden und können Hilfe anfordern.

### Notvorrat anlegen

Das Bundesamt für wirtschaftliche Landesversorgung empfiehlt, Vorräte für **mindestens 7 Tage** im Haus zu haben: Lebensmittel, die lange haltbar sind, Getränke (ca. 9 Liter Wasser pro Person), Medikamente, Hygieneartikel und bei Bedarf auch Batterien, Kerzen und Taschenlampen.

### Im Ereignisfall

Blieben Sie ruhig, hören Sie Schweizer Radio / informieren Sie sich über Alertswiss und folgen Sie den Anweisungen der Behörden.



Blick von der Gossauerstrasse auf Gemeindegaststätte



Notfalltreffpunkt bei der Turnhalle

Mit einfachen Vorbereitungen leisten Sie einen wichtigen Beitrag für Ihre eigene Sicherheit und für die ganze Dorfgemeinschaft.

Gemeindeverwaltung

## Bauanzeigen

Gesuchsteller: Grünenfelder Urban, Niederbüren  
Baubjekt: Abbruch Wohnhaus, Ersatzbau Remise und Erweiterung Schweinestall  
Grundstück: Nr. 624, Schmitteli

Gesuchsteller: Kanton St. Gallen, Bau- & Umweltdepartement  
Baubjekt: Sanierungskonzept Sornbach, Staatsstrassenbrücke  
Grundstück: Nr. 581, 1183, 1238, Sorntal

Einsprachen gegen diese Bauvorhaben können innert der Auflagefrist, vom **3. Oktober bis 16. Oktober 2025**, beim Gemeinderat Niederbüren erhoben werden.

Bauverwaltung

## Terminkalender

<b>3.10.</b>	Freitag	08.00 h	Altmetallsammlung
<b>5.10.</b>	Sonntag	14.00 h	Textilmuseum Niederbüren: Allgemeine Museumsführung
<b>7.10.</b>	Dienstag	20.00 h	Feuerwehr Niederbüren: 8. Mannschaftsübung, nur 1. Einsatz
<b>9.10.</b>	Donnerstag	11.30 h	Senioren-Zmittag: Restaurant zur frohen Aussicht, Schnart
<b>10.10.</b>	Freitag	13.30 h	Veteranenjass, Rest. Schäfli
<b>15.10.</b>	Mittwoch	07.00 h	Grünabfuhr
<b>24.10.</b>	Freitag	13.30 h	Veteranenjass, Rest. Schäfli
<b>24.10.</b>	Freitag	20.00 h	Feuerwehr Niederbüren: 9. Mannschaftsübung
<b>25.10.</b>	Samstag	09.30 h	ökumenische Chinderfiir, Kirche Niederbüren
<b>25.10.</b>	Samstag	14.00 h	Helpgruppe: Übung
<b>25.10.</b>	Samstag	08.00	Altpapiersammlung
<b>29.10.</b>	Mittwoch	07.00 h	Grünabfuhr
<b>29.10.</b>	Mittwoch		Für Familiä Niederbüren: Kürbis schnitzen

## Judo

Anfängerkurse ab 5 und ab 7 Jahren...



Zeit: Dienstags, 17:15-18:25 Uhr (ab 7 Jahren)  
→ Start: ab 21. Oktober 2025  
Donnerstags, 17:00-17:50 Uhr (ab 5 Jahren)  
→ Start: ab 23. Oktober 2025  
Ort: Turnhalle Rosenau (UG), Friedbergstrasse 34, Gossau  
Preis: Fr. 50.-  
Bekleidung: lange Turnhose und T-Shirt

[www.jcsg.ch](http://www.jcsg.ch)

Anmeldung und Auskunft Judo Club St.Gallen\_Gossau  
info@jcsg.ch, G. Ledergerber: Tel. 079 252 76 27



## Einladung zum Kennenlernen der Feuerwehr Niederbüren

Liebe potenzielle Kameradinnen und Kameraden

Du willst dich ehrenamtlich engagieren und einen Dienst an der Bevölkerung leisten? Dann komm zu einem unverbindlichen Besuch unserer Feuerwehrübungsabende. Für Zugezogene bietet unsere Feuerwehr die perfekte Gelegenheit, Kontakte zu knüpfen und die örtlichen Gegebenheiten kennenzulernen.

### Wichtige Informationen

- Jahrgang 2005 oder älter, Feuerwehrpflicht
- Zielgruppe: 20 – 36 Jahre
- unverbindlicher Besuch, um zu sehen, was wir alles machen

### Termin für Übungsabend (offene Teilnahme)

- 07.10.2025, 19.45 Uhr, Feuerwehrdepot Niederbüren (Wältishusstrasse 2)

### Was dich erwartet:

- Kennenlernen des Teams und der Abläufe
- Einblick in die Übungen und die Ausbildung
- Erste Einweisung in Brandschutz, Rettungstechniken, Gerätschaften und Feuerwehrdepot

### Dein Beitrag:

- Teamarbeit, Zuverlässigkeit und Einsatzbereitschaft
- Interesse an Feuerwehrtechnik, Erster Hilfe und Brandschutz
- Flexibilität und Engagement

Wenn dir diese Daten nicht möglich sind und du Interesse an der Feuerwehr hast, dann melde Dich bis spätestens 15. Oktober bei:

- Christoph Zingg, Kommandant, 079 355 84 25, christoph\_zingg@bluewin.ch
- Felix Oberholzer, Vizekommandant, 078 822 51 55

Auf [www.firefighters-gesucht.ch](http://www.firefighters-gesucht.ch) gibt's ebenfalls weitere Infos. Wir freuen uns darauf, dich kennenzulernen.

Feuerwehrkommando Niederbüren

Schule Bischofszell 

## Öffentliche Vorträge

Auch dieses Jahr kann euch die Elternschule Bischofszell wieder zu drei spannenden Referaten einladen.

Am **22. Oktober 2025** werden wir mit Filomena Sabatella, eidg. anerkannte Psychotherapeutin, die auch ein Buch geschrieben hat,

starten. Sie wird uns erläutern, was Mental Load bedeutet, ob und wie du betroffen bist und welche Strategien helfen können.

Weiter geht es am **4. November 2025** mit «Jedes Kind hat starke Seiten» ein Referat von Reto Cadosch, Erwachsenenbildner FA, Lehrer & Dozent PHGR, Lerncoach und Leiter Elternbildung. Er wird uns einen Wegweiser zur Erkennung und Förderung von Fähigkeiten bei Kindern mitbringen. Sicherlich ein spannendes und alltagsbezogenes Referat mit einem gerne gehörten Dozenten.

Den Abschluss am **19. November 2025** wird Sarah Zaroni, Jugend-Coaching, MSc Pädagogische Psychologin, MSc Sonderpädagogin, machen. Sie wird uns in ihrem Referat aufzeigen, wie man während der Pubertät mit seinem Kind in Beziehung bleibt, wie man es in seinem Selbstvertrauen und in seiner Eigenverantwortung stärkt und zu einem positiven jungen Erwachsenen hinbegleitet.

Die Referate finden alle in der Aula des Schulhauses Sandbänkli statt und sind kostenlos. Beginn ist jeweils um 20.00 Uhr. Es ist keine Anmeldung nötig.

Für die Elternschule, Sandra Beeler



**TEXTILmuseum**  
SORNTAL

**DIESEN SONNTAG**

**Öffentliche Führung  
um 14.00 Uhr**

«Chum und lueg»

10.00 Fr./Person  
ca. 1,5 Std.

TEXTILMUSEUM-SORNTAL.CH



# Tag der offenen Tür

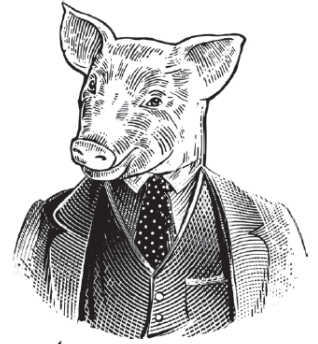
## Wiedereröffnung „Zur alten Herberge“ Samstag, 25. Oktober 2025, 11.30 - 20.00 Uhr

Liebe Gäste, wir laden Sie herzlich ein, mit uns die neue Alte Herberge mit der neuen Laube feierlich einzuweihen!

Die Türen unserer frisch renovierten Alten Herberge mit der neuen Laube werden geöffnet. Entdecken und bestaunen Sie das Handwerk hinter der gelungenen Verbindung von Alt- und Neubau und feiern Sie mit uns die Wiedereröffnung. Es erwartet Sie ein vielfältiges Programm mit kulinarischen Highlights und stimmungsvoller, musikalischer Begleitung. Teilen Sie diesen besonderen Moment mit uns. Wir freuen uns auf Sie!

Jasmin Angehrn & das Herberge-Team

Landgasthof zur alten Herberge  
9246 Niederbüren | +41 71 422 20 91  
www.alte-herberge.ch



## Gourmet Metzgete à discrétion

### Schwein aber fein

Fr-So, 31. Oktober, 1. & 2. November 2025

Schwein aber fein – Feine Schweinereien in kleinen Portionen, um die grosse Auswahl zu geniessen. Erleben Sie eine Metzgete, die keine Wünsche offen lässt – vielseitig, kreativ und saisonal von der Vorspeise bis zum Dessert – genussvolle Momente garantiert.

#### Metzgete à discrétion

Freitagabend,  
Samstag & Sonntag mittags & abend

Preis pro Person Fr. 56.— (exkl. Getränke)

Wir freuen uns auf Sie  
Ihr Herberge-Team



Landgasthof zur alten Herberge  
9246 Niederbüren | +41 71 422 20 91  
www.alte-herberge.ch



# Ökumenisches Frauenfrühstück

## Einen zweiten Blick wagen

Sympathie oder Antipathie gegenüber einer anderen Person entscheidet sich oft beim ersten Blick. Handelt es sich um zufällige Begegnungen, hat das keine weiterreichenden Folgen.

Wie aber gestaltet man den Umgang mit Menschen, welche uns unsympathisch sind, mit denen man im privaten Umfeld oder am Arbeitsplatz auskommen muss? Da lohnt sich ein zweiter Blick!

Die Sicht aus einem anderen Blickwinkel, ein Perspektivenwechsel und die Suche nach dem „goldenen Kern“ einer Person oder einer Sache können zu einer Bereicherung wie auch zur Reduzierung von Konflikten führen. Monica Kunz lädt in ihrem Referat zum Perspektivenwechsel ein.

Wann und wo? **Neu!** Mittwoch und Samstag!

12. November 2025 09.00 Uhr und 15. November 2025 09.00 Uhr  
evangelisches Kirchenzentrum Bischofszell

#### Referentin

Monica Kunz ist Supervisorin, Mediatorin und Coach BSO und kommt aus Frauenfeld. Sie ist verheiratet und hat drei erwachsene Kinder.

Musik: Der Anlass wird musikalisch umrahmt.

Kosten: CHF 15.-

Anmeldung bis 9. November bei:

Agi Scheiwiler 071 422 61 45, agi.scheiwiler@bluewin.ch oder  
www.internetkirche.ch Am Mittwoch bieten wir einen Kinderhort an.  
Bitte Alter und Anzahl Kinder angeben.

Das Team freut sich auf ihren Besuch!



Evangelische Kirchengemeinde  
Brechtelzelle-Hauptort



PASTORALRAUM  
BISCHOFBERG

Speiserestaurant  
www.Hohfirst.ch  
Waldkirch



# Metzgete

von Donnerstagabend, 9. Oktober  
bis Sonntag, 12. Oktober 2025

Auf Ihren Besuch freuen sich  
Ivo und Tamara Thürlemann mit Team.

Platzreservierungen nur mittags möglich  
unter der Nummer 071 433 11 49.

Nach der Metzgete aktuell:  
Wildspezialitäten aus hiesiger Jagd...



# Infotage

**Maitlisek Gossau**  
 11. November 2025:  
 19:30 Uhr / 12. November 2025:  
 ab 13:30 Uhr

**Gymnasium Friedberg**  
 18. Nov. 2025  
 15. Jan. 2026  
 Jeweils 17:30 Uhr  
 Webinar oder  
 18:30 Uhr vor Ort.

**Schule Waid**  
 23. Okt. 2025  
 4. Feb./1. Apr./6. Mai 2026  
 19:30 Uhr  
 Tag der offenen Schule  
 19. Nov., 13:30 – 16:00 Uhr

**Mädchensekundarschule St. Katharina Wil**  
 29. Nov. 2025  
 9:00 – 11:00 Uhr

werte bilden.ch  
 Ein Bildungsengagement des Kath. Konfessionsteils St. Gallen

## Bäume, Sträucher und Mauern gesucht: Machen Sie mit bei unserer grossen Nistkasten-Aktion!



Lassen Sie uns gemeinsam die Artenvielfalt in Ihrem Garten fördern!

Die Artenvielfalt zu vergrössern ist uns Landschaftsgärtnern von naturgrün ein wichtiges Anliegen. Für einen Unkostenbeitrag von lediglich CHF 40.– liefern wir Ihnen einen Nistkasten für die häufigsten Gartenvögel (nach Absprache auch für seltenere Arten) und hängen ihn in Ihrem Garten auf. Davon profitieren unsere einheimischen Vogelarten, die für die gesunde Entwicklung unserer Gärten von grosser Bedeutung sind.

**Unkostenbeitrag nur CHF 40.–, Montage inklusive**

Nehmen Sie für einen Nistkastentermin per Telefon oder E-Mail Kontakt mit uns auf. Wir freuen uns, von Ihnen zu hören!



**Willkommen bei naturgrün**  
 Wir freuen uns darauf, Sie in allen Gartenfragen beraten zu dürfen.  
 Marco und Daniel Wolf



**naturgrün**   
 garten- + landschaftsgestaltung

naturgrün gmbh    tobelstrasse 16    www.naturgruen.ch  
 tel. 071 383 27 60    9246 niederbüren    info@naturgruen.ch



## Vereine stellen sich vor...



### MuKi-Turnen



Von den Herbstferien bis zu den Frühlingsferien treffen wir uns jeweils am Freitagmorgen in der Turnhalle Niederbüren.

Im Muki dürfen die Kinder im Alter von 2 bis 4 Jahren zusammen mit einer erwachsenen Begleitperson auf spielerische Art die Turnhalle und all ihre Geräte kennen lernen. Ob klettern, balancieren, rennen oder hüpfen, die Kinder sind mit vollem Eifer dabei und werden von Woche zu Woche mutiger.

**Eine** Stunde, **zwei** strahlende Kinderaugen, **dreifacher** Spass und **vier** müde Beine...das ist unser Muki-Turnen. 😊

MuKi-Turnen Niederbüren



Geschwister-Turnen



Beim Bräteln in der Turnhalle